

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1926-1927

Projet de Loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1926.

(Voir les n^{os} 240bis, 422 (session de 1925-1926), 28, 43 (session de 1926-1927) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23, 24, 30 et 31 mars 1927.)

TITRE PREMIER.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1926.

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1926, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits s'élevant ensemble à la somme de fr. 509,806,962

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1926, sont évaluées à la somme de . . fr. 253,889,000

conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 1^{er} sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1926-1927

Wetsontwerp houdende de Begrooting der Buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1926.

(Zie de n^{rs} 240bis, 422 (zitting 1925-1926), 28, 43 (zitting 1926-1927) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23, 24, 30 en 31 Maart 1927.)

EERSTE TITEL.

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1926.

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1926, bij hierbij behorende tabel I opgesomd, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van
Fr. 509,806,962

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1926, worden geraamd op de som van
Fr. 253,889,000
overeenkomstig hierbij behorende tabel II.

ART. 3.

Buitengewone leenmiddelen.

Het overschot der bij artikel 1 dezer wet toegelaten uitgaven op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, zal bij wijze van leening worden gedekt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

TITRE II.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1926.

ART. 5.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1926, du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, énumérées au tableau III ci-annexé, des crédits pour un montant de quatre millions trois cent mille francs (4,300,000 fr.).

ART. 6.

Recettes extraordinaires.

Les dépenses autorisées par l'article 5 de la présente loi seront couvertes à due concurrence au moyen de l'avance du Trésor belge prévue à l'article 160 du Budget des Dépenses extraordinaires de la Belgique (tableau XVII) de l'exercice 1926 et reprise au tableau IV ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des avances en numéraire aux Sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé en vertu de contrats, dûment approuvés par la Législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 4.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd tot beloop der te sluiten leening, Schatkistbons of leeningtitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, overeenkomstig de bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

TITEL II.

Begroting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1926.

ART. 5.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1926, van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, bij hierbijbehorende tabel III opgesomd, kredieten geopend tot een bedrag van vier miljoen driehonderd duizend frank (4,300,000 fr.).

ART. 6.

Buitengewone ontvangsten.

De bij artikel 5 dezer wet toegelaten uitgaven worden, tot hun volle bedrag, gedekt bij middel van het voorschot van Belgisch-Congo, voorzien bij artikel 160 van de Begroting der Buitengewone Uitgaven van België (tabel XVII) voor het dienstjaar 1926 en in hierbijbehorende tabel IV aangehaald.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 7.

De Minister van Koloniën is gerechtigd voorschotten in geld toe te staan aan de Vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de Wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest of de delging der door hen uitgeschreven aandeelen of schuldbrieven te waarborgen.

ART. 8.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des avances autorisées par l'article 7 ci-dessus, des bons du Trésor pour compte du Congo belge portant intérêt et payables à une échéance ne pouvant dépasser cinq ans.

ART. 9.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans à compter du 1^{er} janvier 1926 sur les crédits ouverts par les articles 1^{er} et 5 de la présente loi aux tableaux I et III pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 10.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin officiel du Congo belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1926.

Bruxelles, le 31 mars 1927.

*Le Président,
de la Chambre des Représentants,*

EMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

BON R. DE KERCHOVE,
ALF. AMELOT.

ART. 8.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd, tot beloop der bij artikel 7 hierboven toegelaten voorschotten, Schatkistbons voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, welke interest opbrengen en betaalbaar zijn op een vervaldag welke vijf jaar niet mag te boven gaan.

ART. 9.

Aanrekeningen zullen mogen geschieden gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf 1 Januari 1926, op de bij artikelen 1 en 5 dezer wet bij de tabellen I en III voor buitengewone uitgaven geopende crediten. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgend jaar worden overgedragen.

ART. 10.

Deze wet zal, in België en in Afrika uitvoerbaar zijn vanaf den dag harer bekendmaking door den *Moniteur* en door het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*. Zij zal voor wat de creditopeningen betreft, te rekenen van 1 Januari, hare uitwerksels hebben.

Brussel, 31 Maart 1927.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

EXERCICE 1926

TABLEAU I

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits. par article.
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE LA COLONIE AUTRES QUE CELLES VISÉES AUX CHAPITRES SUIVANTS.		
1	<i>Augmentation du portefeuille</i> a) Participation de la Colonie à l'augmentation du capital de certaines sociétés dont elle possède des actions; appels de fonds sur les titres du portefeuille non entièrement libérés et exercice des droits de souscription fr. 500,000 » b) Participation de la Colonie à la formation du capital de la Société des Mines d'or de Kilo-Moto : Valeur nominale des 40,000 actions privilégiées et des 200,000 parts sociales de la susdite société reçues par la Colonie en rémunération de ses apports conformément à l'article II des statuts. 220,000,000 » c) Valeur des apports de la Colonie en biens mobiliers et immobiliers à la Régie des Plantations de la Colonie créée par l'arrêté royal du 9 juin 1926 3,850,000 » Fonds de roulement mis à la disposition de la dite Régie . 150,000 » (Dépense compensée par une recette correspondante figurant au tableau II.)	224,500,000 »
2	<i>Force publique</i> Armement : fusils et carabines « Mauser », fusils mitrailleurs, mitrailleuses, munitions. — Bicyclettes et accessoires. — Motocyclettes. — Matériel sanitaire. — Matériel d'artillerie.	2,935,700 »
3	<i>Travaux de délimitation de frontières. — Travaux de missions cartographiques</i> . Travaux de levé régulier de la région du Bas-Congo et du Stanley-Pool. — Délimitation éventuelle de frontières.	600,000 »
4	Installation dans les locaux du Ministre des Colonies, à Bruxelles, d'un poste de télégraphie sans fil destiné aux communications avec le Congo belge.	200,000 »

DIENSTJAAR 1926

TABEL I

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UIGAVEN VAN BELGISCH-CONGO

Artikelen	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Bedrag der kredieten per artikel.
EERSTE HOOFDSTUK.		
BUITENGEWONE UITGAVEN DER KOLONIE, MET UITZONDERING VAN DEZE ONDER VOLGENDE HOOFDSTUKKEN VOORZIEN.		
1	<i>Vermeerdering der portefeuille</i> a) Bijdrage der Kolonie tot de kapitaalsvermeerdering van zekere vennootschappen waarvan de Kolonie aandeelen bezit; vorderingen tot bijstorting op niet volgestorte titels der portefeuille en uitoefening der intekingsrechten. fr. 500,000 » b) Bijdrage der Kolonie tot de kapitaalsvorming van de « Société des Mines d'or de Kilo-Moto » : Nominale waarde der 40,000 bevoorrechte aandeelen en der 200,000 maatschappelijke aandeelen van voormelde vennootschap door de Kolonie ontvangen als vergelding van hare bijdragen, overeenkomstig artikel 1 der standregelen 220,000,000 » c) Waarde van de aanbrenghen der Kolonie in roerende en onroerende goederen bij de Regie der Beplantingen van de Kolonie, bij Koninklijk besluit van 9 Juni 1926 gesticht 3,850,000 » Ter beschikking van gezegde Regie gesteld bedrijfskapitaal 150,000 » (Uitgave vergoed door eene gelijkwaardige ontvangst welke voorkomt op tabel II.)	224,500,000 »
2	<i>Landmacht</i> Bewapening : Mauser-geweren en -musketten, machinegeweren. Schietvoorraad. Fietsen en toebehooren. Motorfietsen. Gezondheidsmaterieel. Artilleriematerieel.	2,935,700 »
3	<i>Werken tot grensbepaling. — Werken van cartographische zendingen.</i> Werken tot regelmatig opnemen van Beneden-Congo- en Stanley-Poolstreken. Gebeurlijke grenzenbepaling.	600,000 »
4	Instelling in de lokalen van het Ministerie van Koloniën te Brussel van eenen post voor draadloze telegrafie bestemd tot de verbindingen met Belgisch-Congo	200,000 »

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits. par article.
CHAPITRE II.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DE LA COLONIE.		
5	<i>Travaux publics divers dans les provinces</i> Construction de bâtiments destinés aux divers services : hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habitations pour les noirs, ateliers, magasins, écoles. — Travaux de voirie. — Lignes télégraphiques et téléphoniques; télégraphie et téléphonie sans fil. — Travaux d'assainissement; distribution d'eau. — Mesures sanitaires. — Acquisition de matériel agricole mécanique. — Matériel de transport mécanique sur routes et sur rails. — Navigation aérienne. — Matériaux. — Matériel, mobilier et fournitures diverses destinés à l'exécution de ces travaux et à l'aménagement des constructions, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. — Main-d'œuvre en général affectée à ces travaux : a) Province du Congo-Kasaï fr. 7,188,306 » b) Province de l'Equateur 3,268,344 » c) Province Orientale 6,539,019 » d) Province du Katanga 5,908,900 » e) Service de la télégraphie et de la téléphonie sans fil . . . 510,000 » f) Navigation aérienne 2,330,000 » g) Agriculture : matériel agricole mécanique. 500,000 »	26,244,569 »
CHAPITRE III.		
LOI DU 8 JANVIER 1926 AUTORISANT L'EMPRUNT DESTINÉ A POURSUIVRE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME DES GRANDS TRAVAUX D'UTILITÉ PUBLIQUE AUTORISÉS PAR LA LOI DU 21 AOÛT 1921.		
6	Continuation des grands travaux d'utilité générale : chemins de fer, voies navigables, balisage, ports, routes, travaux divers dans les centres urbains.	255,326,693 »
TOTAL du Budget des Dépenses extraordinaires. . . fr.		509,806,962 »

Artikelen	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Bedrag der kredieten per artikel.
HOOFDSTUK II.		
BUITENGEWONE UITGAVEN VAN DE PROVINCIALE GOUVERNEMENTEN DER KOLONIE.		
5	<i>Verscheiden openbare werken in de provinciën</i> Oprichting van tot de verscheiden diensten der Kolonie bestemde gebouwen : hospitalen, kazernen, kampen, woningen voor de blanke beambten, woningen voor negers, werkhuisen, magazijnen, scholen. — Wegeniswerken. — Telegraaf- en telefoonlijnen; draadloze telegrafie en telefonie. — Saneeringswerken; waterleiding. — Gezondheidsmaatregelen. — Aankoop van mechanisch landbouwmaterieel. — Mechanisch vervoermaterieel op baan en op spoor. — Luchtvaart. — Materialen. — Materieel, meubelen en verscheidene benodigdheden bestemd tot de uitvoering dier werken en de toerusting der gebouwen, met inbegrip der vervoer-, douane- en verscheiden kosten. — Werkkrachten in 't algemeen tot deze werken bestemd : <i>a) Provincie Congo-Kasaï fr. 7,188,306 »</i> <i>b) Provincie van den Evenaar. 3,268,344 »</i> <i>c) Oostprovincie. 6,539,019 »</i> <i>d) Provincie Katanga 5,908,900 »</i> <i>e) Dienst der draadloze telegrafie en telefonie 510,000 »</i> <i>f) Luchtvaart 2,330,000 »</i> <i>g) Landbouw : mechanisch landbouwmaterieel 500,000 »</i>	26,244,569 »
HOOFDSTUK III.		
WET VAN 8 JANUARI 1926 HOUDENDE MACTIGING TOT HET SLUITEN DER LEENING BESTEMD TOT HET VOORTZETTEN VAN HET PROGRAMMA DER GROOTE WERKEN VAN ALGEMEEN NUT TOEGELATEN DOOR DE WET VAN 21 AUGUSTUS 1921.		
6	Voortzetting der groote werken van algemeen nut : spoorwegen, bevaarbare wegen, betonning, havens, banen, verscheiden werken in de stedelijke centra	255,326,693 »
TOTAAL van de Begrooting der Buitengewone uitgaven. . fr.		509,806,962 »

(8)

EXERCICE 1926

TABLEAU II

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations des recettes par article.	TOTAL.
1	Vente de propriétés, de terrains et d'immeubles. . . fr.	2,036,500 »	
2	Produit d'amendes infligées à des fournisseurs chargés d'exécuter des commandes à charge de crédits ouverts au Budget extraordinaire	2,500 »	
3	Annulation d'ordonnances émises à charge de crédits ouverts aux Budgets des dépenses extraordinaires . .	Mémoire.	
4	Produit net de la vente de valeurs du Portefeuille . . .	28,000,000 »	
5	Produit de la cession à la Société des mines d'or de Kilo-Moto, dont les statuts sont approuvés par le décret du 8 février 1926, des apports déterminés par l'article 11 des dits statuts	220,000,000 »	
6	Produit de la cession à la Régie des Plantations de la Colonie créée par l'arrêté royal du 9 juin 1926, des stations agricoles de Yamgambi-Gazi, Lula et Barumbu.	3,850,000 »	
	TOTAL des Recettes extraordinaires. . . fr.		253,889,000 »

DIENSTJAAR 1926

TABEL II**BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
VAN BELGISCH-CONGO****BUITENGEWONE ONTVANGSTEN**

Artikelen	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Bedrag der ontvangsten. per artikel.	TOTAAL.
1	Verkoop van eigendommen, gronden en onroerende goederen fr.	2,036,500 »	
2	Opbrengst van boeten opgelegd aan leveranciers belast met de uitvoering van bestellingen ten laste der op de Buitengewone Begrooting geopende kredieten . .	2,500 »	
3	Vernietiging van betalingsbevelen uitgegeven ten laste van op de begrotingen de buitengewone uitgaven geopende kredieten	Memorie.	
4	Netto-opbrengst van den verkoop der Portefeuillewaarden.	28,000,000 »	
5	Opbrengst van den afstand aan de « Société des mines d'or de Kilo-Moto », wier standregelen bij het decreet van 8 Februari 1926 zijn goedgekeurd, der bij artikel 11 uit gezegde standregelen vastgestelde bijdragen . . .	220,000,000 »	
6	Opbrengst van den afstand aan de Regie der Beplantingen van de Kolonie bij Koninklijk besluit van 9 Juni 1926 gesticht, der landbouw-stations van Yamgambi-Gazi, Lula en Barumbu	3,850,000 »	
	TOTAAL der Buitengewone ontvangsten. fr.		253,889,000 »

(10)

EXERCICE 1926

TABLEAU III

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI**

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article.
1	Travaux publics divers : construction de bâtiments destinés aux divers services, habitations pour le personnel européen, camps militaires, prisons, écoles, ferme modèle, stations d'élevage, achat de bétail amélioré, voies de communication, distributions d'eau, installations techniques diverses, équipement de laboratoires, écoles et ateliers, etc.	3,900,000 »
2	Travaux de la Mission cartographique.	400,000 »
	TOTAL du Budget des dépenses extraordinaires. . fr.	4,300,000

(11)

[N° 93.]

DIENSTJAAR 1926

TABEL III

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDI-URUNDI**

Artikelen	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Bedrag der uitgaven.
1	Verscheiden openbare werken : oprichting van voor de verscheiden diensten bestemde gebouwen, woningen voor het Europeesch personeel, militaire kampen, gevangenissen, scholen, model-hoeve, veekweekstations, aankoop van verbeterd vee, verbindingswegen, waterleidingen, verscheiden technische instellingen, toerusting van laboratoria, scholen en werkplaatsen, enz.	3,900,000 »
2	Werken der Cartographische Zending	400,000 »
	TOTAAL van de Begrooting der Buitengewone uitgaven. . fr.	4,300,000 »

(12)

EXERCICE 1926

TABLEAU IV

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI**

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des recettes.
Article unique.	Avance du Trésor belge pour couvrir les dépenses d'outillage économique des territoires du Ruanda-Urundi (deuxième tranche d'une avance totale de 20,000,000 de francs) fr.	4,300,000 »
	TOTAL des recettes extraordinaires. . fr.	4,300,000 »

DIENSTJAAR 1926

TABEL IV

BEGROOTING DER MIDDELEN
VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

Artikelen.	AANWIJZINGEN.	Bedrag der ontvangsten.
Eenig artikel.	Voorschot der Belgische Schatkist tot dekking der uitgaven voor de economische toerusting der Ruanda-Urundi gebieden (tweede schijf van een algeheel voorschot van 20,000,000 frank)	4,300,000 »
	TOTAAL der Buitengewone ontvangsten. . fr.	4,300,000 »